



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/CN.4/469/Add.1
24 May 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Сорок седьмая сессия
2 мая - 21 июля 1995 года

СЕДЬМОЙ ДОКЛАД ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВ,
подготовленный

Специальным докладчиком г-ном Гаэтано АРАНДЖИО-РУИСОМ

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Текст статей 15-20 Части второй проекта статей об ответственности государств	139	2

Е. Текст статей 15-20 Части второй проекта статей об ответственности государств

139. Ниже излагаются формулировки предлагаемого проекта статей:

Статья 15

Не умаляя правовые последствия [В дополнение к правовым последствиям], вытекающие [вытекающим] в результате международного деликта на основании статей 6-14 настоящей Части, международное преступление, как оно определено в статье 19 Части первой, влечет за собой особые или дополнительные последствия, о которых говорится в статьях 16-19 ниже.

Статья 16

1. В том случае, когда международно-противоправное деяние государства представляет собой международное преступление, каждое государство вправе, при соблюдении условия, изложенного в пункте 5 статьи 19 ниже, требовать, чтобы государство, которое совершает или совершило преступление, прекратило свое противоправное поведение и обеспечило полную репарацию в соответствии со статьями 6-10-бис с изменениями, предусмотренными в пунктах 2 и 3 ниже.

2. Право каждого потерпевшего государства получать реституцию в натуре, как предусмотрено в статье 7, не подлежит ограничениям, изложенным в подпунктах с) и d) пункта 1 указанной статьи, за исключением случая, когда реституция в натуре поставит под угрозу существование государства-нарушителя как независимого члена международного сообщества, его территориальную целостность или жизненно важные потребности его народа.

3. При условии сохранения его существования как независимого члена международного сообщества и гарантирования его территориальной целостности и жизненно важных потребностей его народа, государство, которое совершило международное преступление, не имеет право с выгодой для себя использовать какие-либо ограничения своего обязательства обеспечить сатисфакцию и гарантии неповторения, которые предусмотрены в статьях 10 и 10-бис, относительно уважения его достоинства, или какие-либо нормы или принципы международного права, касающиеся защиты своего суверенитета и свободы.

Статья 17*

1. В том случае, когда международно-противоправное деяние государства представляет собой международное преступление, каждое государство, требования которого на основании

* Формулировка этой статьи зависит в определенной степени от формулировок статей 11, 12 и 13 (Часть вторая), окончательно выработанных Редакционным комитетом.

статьи 16 не получили адекватного удовлетворения со стороны государства, совершившего или совершающего преступление, вправе, при соблюдении условия, изложенного в пункте 4 статьи 19 ниже, прибегнуть к контрмерам на условиях и с ограничениями, которые изложены в статьях 11, 13 и 14 с внесенными в них изменениями на основании пунктов 2 и 3 настоящей статьи.

2. Условие, изложенное в пункте 5 статьи 19 ниже, не применяется к срочным, временным мерам, которые требуются для защиты прав потерпевшего государства или для ограничения ущерба, причиненного международным преступлением.

3. Требование соразмерности, изложенное в статье 13, применяется к контрмерам, принимаемым любым государством, с тем чтобы такие меры не превышали тяжести международного преступления.

Статья 18

1. В том случае, когда международно-противоправное деяние представляет собой международное преступление, все государства, при соблюдении условия, изложенного в пункте 5 статьи 19 ниже:

а) воздерживаются от признания законной или имеющей юридическую силу, на основании международного или внутригосударственного права, ситуации, созданной международным преступлением;

б) воздерживаются от каких-либо действий или упущений, которые могли бы помочь государству-нарушителю сохранять указанную ситуацию;

в) помогают друг другу в выполнении их обязательств согласно подпунктам а) и б) и, по мере возможности, координируют свою соответствующую реакцию через существующие международные органы или посредством специальных договоренностей;

г) воздерживаются от создания каким-либо образом путем действий или упущений помех осуществлению прав или полномочий, предусмотренных в статьях 16 и 17;

д) полностью осуществляют принцип *dedere aut iudicare* в отношении любых лиц, обвиняемых в преступлениях против мира и безопасности человечества, совершение которых привело к международному преступлению государства или способствовало такому преступлению;

е) принимают участие совместно или индивидуально, в осуществлении любых законных мер, которые определит или рекомендует любая международная организация, членами которой они являются и которые направлены против государства, совершившего или совершающего международное преступление;

ж) содействуют всеми возможными средствами принятию и осуществлению любых законных мер, направленных на исправление любых чрезвычайных ситуаций, вызванных международным преступлением.

2. При соблюдении условий, изложенных в пункте 5 статьи 19 ниже, государство, которое совершило или совершает международное преступление, не выступает против операций по установлению фактов или миссий наблюдателей на его территории, проводимых с целью проверки соблюдения его обязательств по прекращению или репарации.

Статья 19

1. Любое государство - член Организации Объединенных Наций, являющееся участником настоящей Конвенции, которое утверждает, что было совершено или совершается международное преступление одним или несколькими государствами, доводит этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в соответствии с главой VI Устава Организации Объединенных Наций.
2. Если Генеральная Ассамблея или Совет Безопасности устанавливают квалифицированным большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов, что упомянутое утверждение является достаточно обоснованным, чтобы вызвать глубокую озабоченность международного сообщества, любое государство - член Организации Объединенных Наций, являющееся участником настоящей Конвенции, в том числе государство, в отношении которого выдвинуто такое утверждение, может передать этот вопрос в Международный Суд в одностороннем порядке, с тем чтобы Суд вынес решение о том, совершено ли или совершается ли международное преступление государством, против которого выдвинуто обвинение.
3. Квалифицированным большинством, о котором говорится в предыдущем пункте, является в Генеральной Ассамблее две трети большинства членов, присутствующих и участвующих в голосовании, а в Совете Безопасности - девять членов, присутствующих и участвующих в голосовании, включая постоянных членов, при условии, что любые непосредственно заинтересованные члены воздерживаются от голосования.
4. В любом деле, в котором Международный Суд, исходя из юрисдикционного правооснования, иного, чем то, которое изложено в пункте 2 настоящей статьи, осуществляет свою компетенцию в споре между двумя или несколькими государствами - членами Организации Объединенных Наций, являющимися участниками настоящей Конвенции, относительно наличия международного преступления государства, любое другое государство - член Организации Объединенных Наций, являющееся участником настоящей Конвенции, имеет право принять участие в одностороннем порядке в разбирательстве Суда для целей пункта 5 настоящей статьи.
5. Решение Международного Суда о том, что было совершено или совершается международное преступление, означает выполнение условия для целей осуществления любым государством - членом Организации Объединенных Наций, являющимся участником настоящей Конвенции, особых или дополнительных правовых последствий международных преступлений государств, о которых говорится в статьях 16, 17 и 18 настоящей Части.

Статья 20

Положения статей настоящей Части не наносят ущерба:

- i) любым мерам, решение о которых примет Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в порядке осуществления своих функций на основании положений Устава;
- ii) неотъемлемому праву на самооборону, предусмотренному в статье 51 Устава.